

SERIE 04F

ELETTROVALVOLE SERVO-AZIONATE CON CORPO IN OTTONE

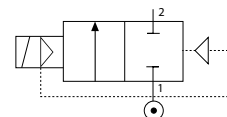
SERVO-ASSISTED SOLENOID VALVES WITH BRASS BODY

SERVO-GESTEUERTE MAGNETVENTILE MIT MESSINGGEHÄUSE

ÉLECTROVANNES SERVO ASSISTÉES AVEC CORPS EN LAITON

ELECTROVALVULA SERVOACCIONADA CON CUERPO DE LATÓN

ELETRÓVÁLVULAS SERVO-PILOTADAS COM CORPO DE LATÃO



Materiali e Componenti	IT	Materials and Components	GB	Materialien und Komponenten	DE
1 Corpo: Ottone CW617N		1 Body: Brass CW617N		1 Körper: Messing CW617N	
2 Tenute: NBR - EPDM - FKM		2 Seals: NBR - EPDM - FKM		2 Dichtung: NBR - EPDM - FKM	
3 Tubo guida: Acciaio Inox		3 Armature tube: Stainless steel		3 Führungsrohr: Edelstahl	
4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio Inox AISI 430FR		4 Fixed and mobile core: Stainless steel AISI 430FR		4 Kern: Edelstahl AISI 430FR	
5 Molle: Acciaio Inox		5 Springs: Stainless steel		5 Feder: Edelstahl	

Matériaux et Composants	FR	Materiales y componentes	ES	Materialis e Componentes	PT
1 Corps: Laiton CW617N		1 Cuerpo: Latón CW617N		1 Corpo: Latão CW617N	
2 Joints: NBR - EPDM - FKM		2 Juntas: NBR - EPDM - FKM		2 Vedações: NBR - EPDM - FKM	
3 Tube de pilotage: Acier inox		3 Tubo guía: Acero inox		3 Tubo Guia: Aço-inox	
4 Noyau: Acier inox AISI 430FR		4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox AISI 430FR		4 Núcleo fixo e móvel I: Aço-inox AISI 430FR	
5 Ressort: Acier inox		5 Muelle: Acero inox		5 Mola: Aço-inox	



Pressione massima ammissibile

Maximum allowable pressure

Max. Betriebsdruck

Pression de service max.

Presión máxima admisible

Pressão máxima admissível

25 bar



Tabella compatibilità e materiali

Compatibility and materials table

Beständigkeitsübersicht

Tableau de compatibilité des matériaux

Tabla de compatibilidad de materiales

Tabela de compatibilidade química

Pag. 0.21 - 0.22



Temperatura ambiente con bobine in classe H

Room temperature with coil class H

Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H

Température ambiante, avec bobine classe H

Temperatura ambiente con bobina clase H

Temperatura ambiente com bobina de classe H

- 10 °C

+ 80 °C

OPZIONI SU RICHIESTA - OPTIONS ON REQUEST - OPTIONEN AUF ANFRAGE - OPTIONS SUR DEMANDE - OPCIONES BAJO PEDIDO - OPÇÕES SOB ENCOMENDA

Versione idonea per utilizzo con ossigeno industriale - Version suitable for use with industrial oxygen - Version für industrie sauerstoff
Version adaptée à une utilisation avec de l'oxygène industriel - Versión idónea para el uso con oxígeno industrial - Versão adequada para utilização com oxigênio industrial

Trattamento superficiale di nichelatura chimica componenti in ottone - Chemical nickel plating treatment for brass components - Chemische vernickelung Messingkomponenten
Traitement surface nickelage chimique composants laiton - Tratamiento superficial niquelatura química componentes latón - Tratamento superficial niquelação química componentes latão

Code	Materiale tenute Sealing materials Dichtungswerkstoffe Matériau joint Material juntas Material das vedações	Conessioni Port size Verbindungen Connexions Conexiones Conexões	Ø Orifizio Ø Orifice Ø Dn Ø Passage Ø Orificio Ø Orifício	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv	Pressione differenziale (OPD) Differential pressure (OPD) Differenzdruck (OPD) Pression différentielle (OPD) Presión diferencial (OPD) Pressão diferencial (OPD)			Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência			Bobine Coils Spulen Bobines Bobinas Bobinas	
		ISO 228	mm	cSt	m³/h	Bar			DC	AC	ATEX Ex m	Size	Serie
						Min	Max DC	Max AC	W	VA	W	mm	A - pag. 19.2 B - pag. 19.3 X - pag. 19.4

H

Senza comando manuale - Without manual override - Ohne handbetätigung
Sans commande manuelle - Sin comando manual - Sem acionamento manual

04F 03 1 10 _ H	N = NBR -10°C +90°C	1/4"	10	25	1.88	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 04 1 14 _ H		3/8"	14	25	3.32	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 05 1 14 _ H		1/2"	14	25	3.53	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 07 1 18 _ H		3/4"	18	25	5.56	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 09 1 25 _ H		1"	25	25	10.97	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4

4

Senza comando manuale e con membrana rinforzata e guidata - Without manual override and with reinforced and guided diaphragm - Ohne Handbetätigung und mit verstärkter und geführter Membrane
Sans commande manuelle et avec membrane renforcée et guidée - Sin comando manual y con membrana reforzada y guiada - Sem acionamento manual e com membrana reforçada e guiada

04F 07 1 18 _ 4	N = NBR -10°C +90°C	3/4"	18	25	4.91	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 09 1 25 _ 4	V = FKM -10°C +140°C	1"	25	25	9.32	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4

0

Con comando manuale - With manual override - Handbetätigung
Avec commande manuelle - Con comando manual - Com acionamento manual

04F 03 1 10 _ 0	N = NBR -10°C +90°C	1/4"	10	25	1.88	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 04 1 14 _ 0		3/8"	14	25	3.32	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 05 1 14 _ 0		1/2"	14	25	3.53	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 07 1 18 _ 0		3/4"	18	25	5.56	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 09 1 25 _ 0		1"	25	25	10.97	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4

2

Con comando manuale e con membrana rinforzata e guidata - With manual override and with reinforced and guided diaphragm - Mit Handbetätigung und verstärkter und geführter Membrane
Avec commande manuelle et avec membrane renforcée et guidée - Con comando manual y con membrana reforzada y guiada - Com acionamento manual e com membrana reforçada e guiada

04F 07 1 18 _ 2	N = NBR -10°C +90°C	3/4"	18	25	4.91	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4
04F 09 1 25 _ 2	V = FKM -10°C +140°C	1"	25	25	9.32	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4

① Selezionare tenuta - Select seal material - Wählen Sie das Dichtungsmaterial aus - Sélectionner matériau d'étanchéité - Seleccionar material sellado - Seleccionar material de vedação

EPDM - P max= 2.5 bar: Con vapore - With steam - Mit dampf - Avec vapeur - Con vapor - Com vapor

Bobina non inclusa - Coil not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluídas